

PASLAUGŲ VIEŠOJO PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS Nr. _____
DATA:

Įmonė (viešbutis):	UAB "VILLON"
Adresas:	Ežeraičių g. 2, Ežeraičių k., Avižienių sen., LT-14200, Vilniaus raj. sav., Lietuva
Įmonės kodas, PVM mokėtojo kodas:	110004884, LT 100048811
Įgaliotasis įmonės atstovas, pareigos	Miroslava Kostadinova Viešbučio direktorės pavaduotoja
Viešbučio kontaktinis asm., tel., El.paštas	Inesa Bražiūnienė Renginių vadybininkė +370 5 2739709 Inesa.braziuniene@vilniusresort.com
Užsakovo įmonės pavadinimas	Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė
Adresas:	Pylimo g. 4, LT-01117 Vilnius
Įmonės kodas, PVM mokėtojo kodas:	190722117 -
Įmonės įgaliotasis atstovas: Pareigos:	Faina Kukliansky Pirmininkė
Įmonės (užsakovo) kontaktinis asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymo priežiūrą: Tel., El. paštas:	Žana Skudovičienė +370 67881514 zanas@sc.lzb.lt
Renginio data:	2018 m. vasario 9-11 d.
Puslapių skaičius sutartyje ir sutarties priede:	5+1

UAB "VILLON", atstovaujama viešbučio direktorės Mila Taneva, veikiančios pagal suteiktus įgaliojimus, toliau vadinama *paslaugų Teikėju* ir **Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė**, atstovaujama pirmininkės Faina Kukliansky, veikiančios pagal suteiktus įgaliojimus, toliau vadinama *paslaugų Pirkėju*, 2018 m. sausio 19 d. sudarė šią viešbučio ir restorano paslaugų teikimo sutartį pagal žemiau pateiktas sąlygas.

UAB "VILLON", EŽERAIČIŲ G. 2, EŽERAIČIŲ K., AVIŽIENIŲ SEN., LT-14200 VILNIAUS R., LIETUVA / T +370 5 2739 700 / F +370 5 2739 730 / ĮMONĖS KODAS 110004884 / PVM MOKĖTOJO KODAS LT100048811; VILNIUSGRANDRESORT.COM, INFO@VILNIUSRESORT.COM

UAB "VILLON", EŽERAIČIŲ STR. 2, EŽERAIČIO VIL., AVIŽIENIŲ SEN., LT-14200 VILNIAUS R., LIETUVA / T +370 5 2739 700 / F +370 5 2739 730 / COMPANY CODE 110004884 / VAT PAYER CODE LT100048811; VILNIUSGRANDRESORT.COM, INFO@VILNIUSRESORT.COM



1. BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATAI.

- 1.1. Paslaugų teikėjas yra informuotas, kad, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo reikalavimais, Paslaugų teikėjo pasiūlymas, ši sutartis ir jos pakeitimai (jei tokie bus), išskyrus Paslaugų teikėjo nurodytą konfidencialią informaciją (konfidenciali informacija šiuo atveju yra reglamentuota Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatyme), bus paskelbta Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje.
- 1.2. Šia sutartimi paslaugų Teikėjas įsipareigoja užsakyti Paslaugų pirkėjo vardu svečių kambarius ir renginiui skirtas funkcines erdves nuomai, sutarties priede Nr.1 nurodytais tipais, datomis ir kainomis. Sutarties priede Nr. 1 nurodyti paslaugų kiekiai yra preliminarūs. Perkančioji organizacija pirks pagal savo poreikį, todėl gali nupirkti mažesnę paslaugų kiekį.
- 1.3. Paslaugų Teikėjas užtikrina savalaikį ir kokybišką paslaugos teikimą paslaugų Pirkėjui sutartyje nurodytomis datomis, o paslaugų Pirkėjas užtikrina, kad jo svečiai, renginio dalyviai ir kiti susiję asmenys atlaisvins patalpas sutartyje nustatytu laiku.
- 1.4. Paslaugų Pirkėjas prisiima visą materialinę atsakomybę už žalą, kurią padarys renginio dalyviai viešbučio komplekso patalpose ir Paslaugų Teikėjo teritorijoje, jo darbuotojams ir viešbučio gyventojams ar jų turtui ir sveikatai. Paslaugų pirkėjas prisiima visą materialinę ir teisinę atsakomybę už darbų saugą, montuojant – išmontuojant pakylas, eksponavimo stendus bei atliekant kitus su renginiu susijusius darbus, kuomet tie darbai atliekami renginio funkcinėse erdvėse, ne paslaugų Teikėjo darbuotojų įėjomis.
- 1.5. Paslaugų Teikėjas draudžia renginio metu kabinti arba klijuoti reklamines medžiagas ant sienų ar kitų specialiai šiam tikslui nepritaikytų vietų.
- 1.6. Paslaugų Pirkėjas privalo gauti raštišką leidimą iš Paslaugų Teikėjo dėl jo reklaminės medžiagos platinimo viešbučio teritorijoje renginio metu, išskyrus išnuomotas erdves. Tos pačios sąlygos galioja ir viešbučio teritorijai.
- 1.7. Paslaugų Teikėjo dekoracijos yra išskirtinė jo nuosavybė ir negali būti pasisavinta.
- 1.8. Paslaugų Pirkėjas, renginio metu išnuomotose funkcinėse erdvėse užtikrina priešgaisrinės saugos reikalavimų laikymąsi, koordinuoja ir vykdo saugos reikalavimų bendrąją priežiūrą.
- 1.9. Be išankstinio paslaugų Teikėjo leidimo naudoti pirotechniką - griežtai draudžiama.
- 1.10. Į svečių kambario nuomos paketą, jei tokie būtų užsakomi, įskaičiuoti pusryčiai, paslaugos sveikatingumo centre "Oasis" (uždaras baseinas, sauna, garinė pirtis ir treniruoklių salė).
- 1.11. Svečių kambarių nuomos pradžia: atvykimo dieną - nuo 15:00 val., išvykimo dieną – iki 12:00 val. Ankstyvas atvykimas ir vėlyvas išvykimas gali būti suteikiami, atsižvelgiant į kambarių užimtumą už papildomą kambario nuomos mokestį.
- 1.12. Paslaugų Pirkėjas įsipareigoja pateikti atvykstančių svečių sąrašą abėcėline tvarka, surūšiuotą pagal atvykimo datą paslaugų Teikėjui iki 2018 m. vasario 1 d.
- 1.13. Paslaugų Teikėjas neturi papildomų sandėliavimo patalpų, todėl paslaugų Pirkėjo įranga negali būti atgabenta anksčiau nei 24 val prieš renginio pradžią, jei nėra susitarta kitaip.
- 1.14. Paslaugų Teikėjas neatsako už svečių vertingų daiktų, pinigų, brangenybių saugumą jeigu jie nėra patalpinti į paslaugų Teikėjo seifų saugyklą.
- 1.15. Rastus daiktus paslaugų Teikėjas saugo 6 mėnesius nuo jų radimo dienos.
- 1.16. Paslaugų Pirkėjas sutinka laikytis viešbučio rašytinių ir žodinių vidaus tvarkos taisyklių ir pripažįsta jų prioritetą.

2. MAITINIMO PASLAUGŲ TEIKIMO BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATAI.

- 2.1. Paslaugų Teikėjas įsipareigoja suteikti paslaugų Pirkėjui sutarties priede Nr.1 įvardintas maitinimo paslaugas, nurodytais maitinimo paslaugų įkainiais, datomis ir kiekiais.
- 2.2. Tuo atveju, kai svečių skaičius yra mažesnis, nei numatyta sutartyje, paslaugos Teikėjas pasilieka teisę, suderinus su paslaugų Pirkėju, pasiūlyti alternatyvią renginio funkcinę erdvę.
- 2.3. Jei paslaugų Pirkėjas nori padidinti užsakytą paslaugų kiekį daugiau kaip 10% (dešimt) procentų iki renginio pradžios likus mažiau kaip 24 val., paslaugų Teikėjas pasilieka teisę atsisakyti aptarnauti didesnę renginio dalyvių skaičių.



- 2.3. Jei *paslaugų Pirkėjas* nori padidinti užsakytą paslaugų kiekį daugiau kaip 10% (dešimt) procentų iki renginio pradžios likus mažiau kaip 24 val., *paslaugų Teikėjas* pasilieka teisę atsisakyti aptarnauti didesnį renginio dalyvių skaičių.
- 2.4. Draudžiama *paslaugų Pirkėjui* arba jo svečiams į renginio vietą atsinešti maisto arba gėrimų.
- 2.5. Užsakymo patikslinimą dėl maisto ir gėrimų asortimento, aptarnavimo tipo, renginio sodinimo, įrangos išdėstymo, trečių šalių dalyvavimo, programos, repeticijų, gyvos muzikos ir kitų pramogų (pvz. fejerverkai ir kt.) *paslaugų Pirkėjas* įsipareigoja pranešti *paslaugų Teikėjui* raštu iki renginio pradžios likus nemažiau 14 kalendorinių dienų. Šios sąlygos neįvykdymas atleidžia *paslaugų Teikėją* nuo atsakomybės priimti pretenzijas dėl teikiamų paslaugų kokybės.
- 2.6. Vėlesni užsakymai gali būti priimami, tačiau *paslaugų Teikėjas* negarantuoja paslaugų teikimo kokybės, jei užsakymai buvo pateikti nesilaikant sutarties sąlygų.

3. TECHNINĖS ĮRANGOS NUOMOS BEI NAUDOJIMOSI BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATAI.

- 3.1. Techninė įranga turi būti užsakyta iš anksto. *Paslaugų Pirkėjas* turi teisę naudoti savo įrangą tik tada, jei *paslaugų Teikėjas* negali suteikti tvarkingos įrangos. Ši sąlyga netaikoma nešiojamiems kompiuteriams, planšetėms bei multimedija projektoriams.
- 3.2. Techninė įranga gali būti atšaukta nemokamai ne mažiau nei likus 03 dienoms iki renginio pradžios.
- 3.3. Atšaukus techninę įrangą vėliau nei prieš 03 dienas iki renginio pradžios, *Paslaugų Pirkėjas* turi mokėti kompensaciją, atitinkančią 100% užsakytų įrenginių nuomos kainos.
- 3.4. Atsakomybė: *paslaugų Pirkėjas* yra atsakingas už nuomojamą techninę įrangą renginio metu. Sugadinus ir praradus nuomojamą įrangą, *paslaugų Pirkėjas* privalo kompensuoti tokios pačios ar analogiškos įrangos įsigijimo kaštus.
- 3.5. Siekiant užtikrinti sklandų aptarnavimą renginio metu, *paslaugų Pirkėjas* renginio salių ir kitų funkcinių erdvių paruošimo plano pasikeitimus *paslaugų Teikėjui* turi pranešti ne vėliau, kaip likus 48 valandoms iki renginio pradžios. Esant esminiams pasikeitimams, dėl pakeitimų turėtų būti tariamasi atskirai ir jie gali būti apmokestinami papildomu mokesčiu.
- 3.6. Papildoma techninė įranga, kuri nėra įtraukta į šią sutartį, turi būti užsakyta ne vėliau kaip prieš 03 dienas iki renginio pradžios.
- 3.7. Vėlesni užsakymai gali būti priimami, tačiau *paslaugų Teikėjas* negarantuoja savalaikį reikiamos įrangos pateikimą.
- 3.8. Užsakyta renginio funkcinė erdvė ir techninė įranga perduodama *paslaugos Pirkėjui* likus 02 valandoms iki renginio pradžios. *Paslaugų Teikėjo* atsakomybė pateikti švarias, geros būklės ir tvarkingas renginio patalpas ir nuomojamą įrangą. *Paslaugų Pirkėjui* ar jo įgaliotam asmeniui perduodama įranga privalo būti patikrinta iki renginio pradžios, išskyrus atvejus, kai *paslaugos Teikėjas* teikia įrangos nuomos ir techninio renginio aptarnavimo paslaugas pats.
- 3.9. *Paslaugų Pirkėjas* ar jo įgalioti asmenys yra pilnai atsakingi už perduotų naudojimui funkcinių erdvių, techninės įrangos ir kito inventoriaus būklę nuo patikrinimo prieš renginį iki renginio pabaigos. Renginio salės, įranga ir kitas inventorius perduodami *paslaugos Teikėjui* po renginio. Jei perdavimo metu nustatyta, kad viešbučiui yra padaryta žala, *paslaugos Pirkėjas* prisiima atsakomybę kompensuoti *paslaugos Teikėjui* jo patirtą materialinę žalą.
- 3.10. *Paslaugų Pirkėjas* įsipareigoja pranešti *paslaugų Teikėjui* renginio įrangos sumontavimo ir išmontavimo grafiką. Jei įrangos sumontavimo ir išmontavimo trukmė yra ilgesnė nei 04 valandos, *paslaugų Teikėjas* apmokestina šią paslaugą papildomu mokesčiu.
- 3.11. apie renginius, kurių pabaiga numatoma vėliau nei 03:00 valanda.
- 3.12. *Paslaugų Teikėjo* prekės ženklą arba logotipą be *paslaugų Teikėjo* sutikimo naudoti draudžiama.



4. TREČIŲJŲ ŠALIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATAI.

- 4.1. Kai paslaugų Teikėjas organizuoja renginius arba suteikia paslaugas klientui pasitelkdamas trečiąsias šalis, tai paslaugų Teikėjas sieks užtikrinti trečiųjų šalių kompetenciją ir trečiąsias šalis samdys, gavęs paslaugų Pirkėjo sutikimą.
- 4.2. Jei dėl trečiųjų šalių dalyvavimo tarpininkavimo susitarė pats paslaugų Pirkėjas, tai jis prisiima visą atsakomybę dėl trečiųjų šalių veiksmų ir darbų kokybės.
- 4.3. Paslaugų Teikėjas turi būti informuotas iš anksto (ne vėliau 7 kalendorinių dienų iki renginio pradžios) apie trečiųjų šalių dalyvavimą renginyje.

5. KAINODARA, AVANSINIŲ MOKĖJIMŲ IR GALUTINIŲ ATSISKAITYMŲ BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATAI.

- 5.1. Jei paslaugų Pirkėjas nepatvirtina savo parašu sutarties įsigaliojimo iki 2018 m. sausio 19 d., paslaugų Teikėjas anuliuoja paslaugų Pirkėjo užsakytas renginio paslaugas be papildomo perspėjimo.
- 5.2. Iki renginio pradžios turi būti sumokėti visi aptarti avansiniai mokėjimai. Padidinus užsakytų paslaugų sumą yra pasirašomas naujas priedas prie sutarties bei atitinkamai sumokami papildomi avansiniai mokėjimai. Šios sąlygos neįvykdymas atleidžia paslaugų Teikėją nuo įsipareigojimo teikti suderintas renginio sąlygas paslaugų Pirkėjui.
- 5.3. Paslaugų įkainiai nurodyti sutarties priede Nr. 1. Taikomas fiksuoto įkainio kainodaros metodas. Įkainių perskaičiavimas numatomas tik pasikeitus PVM tarifui. Šiuo atveju pasirašomas susitarimas dėl įkainių perskaičiavimo. Nalijais įkainiais mokama už paslaugas, kurios buvo suteiktos dėl po Lietuvos Respublikos įstatymo, kuriuo keičiamas PVM tarifas, įsigaliojimo dienos. Dėl kitų priežasčių įkainių perskaičiavimas nėra numatomas.
Avansinės įmokos:
- 5.4. Iki 2018 m. sausio 19 d. paslaugų Pirkėjas sumoka paslaugų Teikėjui dešimt tūkstančių (10.000,00 EUR) negrąžinamą avansą nuo užsakytų paslaugų sumos (žr. Priedą Nr. 1). Jei avansinis mokėjimas sutartu laiku nėra gautas, paslaugų Teikėjas pasilieka teisę anuliuoti užsakymą be papildomo perspėjimo.
- 5.5. Likusių paslaugų sumos dalį paslaugų Pirkėjas sumoka per 7 kalendorines dienas po sąskaitos faktūros išrašymo datos, į viešbučio sąskaitą banke. Jei paslaugų Pirkėjas vėluoja sumokėti tai už kiekvieną pavėluotą dieną Pirkėjas Paslaugų teikėjui pareikalavus, moka 0,02% (procentai) delspinigius nuo neapmokėtos sumos už kiekvieną pavėluotą apmokėti dieną.
- 5.6. Visi mokėjimai turi būti atlikti Lietuvos Respublikos oficialia valiuta.
- 5.7. Paslaugų teikėjas, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo reikalavimais, visus mokėjimo dokumentus pateikia per VĮ Registrų centras administruojamą Esąskaita sistemą (prisijungimas www.esaskaita.eu).

6. UŽSAKYMŲ ANULIAVIMO BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATAI.

- 6.1. Jeigu užsakymas anuliuojamas paslaugų Pirkėjo iniciatyva iki renginio pradžios likus ne daugiau kaip 30, bet ne mažiau kaip 7 kalendorinės dienos:
 - sankcijos netaikomos anuliuojant iki 50% užsakytų paslaugų nurodytų sutarties priede Nr. 1.
 - Anuliuojant daugiau nei 50% užsakytų paslaugų nurodytų sutarties priede Nr. 1, anuliuota viršijanti dalis - apmokestinama 50% netesybomis.
- 6.2. Jeigu užsakymas anuliuojamas paslaugų Pirkėjo iniciatyva iki renginio pradžios likus mažiau kaip 6 kalendorinėm dienom įskaitytinai:
 - paslaugų Pirkėjas įsipareigoja apmokėti 60% renginio sumos, patvirtintos šios sutarties Priede Nr. 1.



SUTARTIES ANULIAVIMAS DĖL FORCE MAJEURE. Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimoms jėgoms (Force Majeure), numatomos vadovaujantis LR Civilinio kodekso 6.212 straipsniu.

7. ŽALOS ATLYGINIMAS, SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS.

- 7.1. Abi šalys turi teisę reikalauti žalos atlyginimo pagal šią sutartį vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso straipsniais.
- 7.2. Sutarties įvykdymo užtikrinimas: jei Paslaugų teikėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, jis moka Pirkėjui 200 eurų dydžio baudą.

8. SUTARTIES NUTRAUKIMAS.

Paslaugų teikėjas turi teisę nutraukti sutartį Lietuvos Respublikos civilinio kodekse numatytais atvejais, o taip pat:

- 8.1. Jei renginys buvo užsakytas pateikiant klaidingą ar melagingą informaciją, susijusią su pagrindiniais duomenimis, susijusiais su renginio organizatoriumi ar renginio paskirtimi.
- 8.2. Jei Paslaugų teikėjas turi patikimos informacijos, kad renginys gali sukelti pavojų viešbučio darbui, saugumui ar viešajai nuomonei;
- 8.3. Jei Paslaugų pirkėjas pažeidžia šios sutarties nuostatas.

9. BAIGIAMIEJI NUOSTATAI.

- 9.1. Kol sutartis nepasirašyta abiejų šalių, paslaugų Teikėjas nėra įsipareigojęs paslaugų Pirkėjui jokiais sąlygomis, apibrėžtomis šioje sutartyje.
- 9.2. Jei sutartis iki nurodytos datos nebus pasirašyta, laikoma, kad sutartis neįsigaliojo, o užsakytos apgyvendinimo, maitinimo ir konferencijų paslaugos renginiui anuliuojamos be papildomo perspėjimo.
- 9.3. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu, galiojimu sprendžiami šalių susitarimu arba, šalims nesusitarus, galutinai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų numatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose Vilniuje.
- 9.4. Ši sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos su sąlyga, kad paslaugų Pirkėjas sutartį pasirašys iki šioje sutartyje nustatytos datos. Sutartis galioja iki šios sutarties šalys įvykdys visus šia sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.
- 9.5. Ši sutartis ir visi jos priedai apima visą renginio užsakymą ir anuliuoja visus anksčiau pateiktus rašytinius ir žodinius pasiūlymus, derybas, atstovavimą, įsipareigojimus ar kitą bendravimą tarp šalių derybų metu.
- 9.6. Ši sutartis gali būti pakeista ir papildyta tik abiejų šalių rašytiniu susitarimu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo reikalavimais.

Prašome atlikti mokėjimus į šią sąskaitą: IBAN sąskaita LT847180300027467703, Bankas: Šiaulių bankas, Banko adresas: Tilžės g. 149, LT-76348, Šiauliai, Lietuva; Banko SWIFT kodas: CBSBLT26 GAVĖJAS; UAB VILLON, Įmonės kodas 110004884.

UAB "VILLON"

Parašas
Mila Taneva
Viešbučio direktorė

Data:

Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė

Parašas
Faina Kukliansky
Pirmininkė

Data:

Vykdytysis direktorius
Renaldas Vaisbrodas

Priedas Nr. 1 prie renginio sutarties
Renginio data: 2018-02-09/11 d.

Paslaugos pavadinimas	Matavimo vnt.	Kiekis	Įkainis, Eur be PVM	Kaina, Eur be PVM
Grand Opera salės nuoma 02.09-11 d.	diena	3	0,00	0,00
7 konferencijų salės nuo 70 iki 110 kv. m. 02.10-11 d.	diena	2	0,00	0,00
Tilijos salės nuoma 02.10-11 d. (pusryčiai, pietūs)	diena	2	0,00	0,00
Paros laiko apgyvendinimas žmogui vienviečiame kambaryje (su pusryčiais)	Vnt.	15	36,70	550,50
Paros laiko apgyvendinimas žmogui dviviečiame kambaryje (su pusryčiais)	Vnt.	227	25,23	5 727,21
Paros laiko apgyvendinimas žmogui triviečiame kambaryje (su pusryčiais)	Vnt.	5	24,31	121,55
Paros laiko apgyvendinimas žmogui keturviečiame kambaryje (su pusryčiais)	Vnt.	3	20,64	61,92
Maitinimas 1 žmogui (buffet stilius, du pietūs, viena vakarienė)	Vnt.	900	24,79	22 311,00
Maitinimas 1 žmogui (aptarnaujant žmogų, viena vakarienė)	Vnt.	300	12,40	3 720,00
Kavos pertrauka (kava/arbata, desertai, vanduo)	Asmeniui	50	2,48	124,00
Kamščio mokestis	Vnt.	70	1,00	70,00
Kava/arbata	Asmeniui	50	1,24	62,00
Vanduo dispenseriuose	Vnt.	15	20,00	300,00
Kaina, Eur be PVM				33 048,18
PVM, Eur, 9 proc.				581,51
PVM, Eur, 21 proc.				5 583,27
Bendra kaina, Eur su PVM				39 212,96

Avansiniai mokėjimai:

Avansinis mokėjimas iki 2018 m. sausio 19 d.	10.000,00 €
--	-------------

UAB Villon

Miroslava Kostradinova

Parašas

Viešbučio direktorės pavaduotoja

Data:

Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė

Faina Kukliansky

Parašas

Pirmininkė

Data:

Renaldas Vaisbrodas
 vykstantysis direktorius
 Renaldas Vaisbrodas